

資治通鑑

冊全

卷之三

資治通鑑卷第二百三十二

端明殿學士兼翰林侍讀學士太中大夫提舉西
京嵩山崇福宮上柱國河內郡開國公食邑二千
二百戶食實封玖伯戶賜紫金魚袋臣司馬光奉
勅編集

後學天台胡三省音註

唐紀四十八

起隋蒙赤奮若八月盡強圉單閼七月凡二年始乙丑八月終丁卯七月凡二年整

德宗神武聖文皇帝七

貞元元年八月甲子詔凡不急之費及人冗食者皆

罷之

冗而龍翻

馬燧至行營與諸將謀曰長春宮不下

燧音遂將即亮翻圍長春宮事始上卷是年四月

則懷光不可得長春宮守備甚

嚴攻之曠日持久我當身往諭之遂徑造城下

造七到翻

呼懷光守將徐庭光庭光帥將士羅拜城上

將即亮翻帥讀曰率

資治通鑑

二百三十二

唐紀

德宗神武聖文

皇帝

一

中華書局聚

燧知其心屈徐謂之曰我自朝廷來可西向受命庭

光等復西向拜復扶又翻燧曰汝曹自祿山已來徇國立

功四十餘年天寶十四載安祿山反郭子儀李光弼皆以朔方軍討賊立大功其後回紇吐蕃深入京畿諸鎮叛亂外

禦內討亦倚朔方軍以成功至是年凡三十一年今日四十餘年四字誤也當作三何忽為滅族之計從

吾言非止免禍富貴可圖也衆不對燧披襟曰汝不

信吾言何不射我射而亦翻將士皆伏泣燧曰此皆懷光

所為汝曹無罪弟堅守勿出弟讀曰第但也皆曰諾壬申燧

與渾瑊韓遊瓌進軍逼河中至焦籬堡渾戶昆翻又戶本翻瑊戶咸翻

瓌古回翻焦籬堡在河中府河西縣西守將尉珪以七百人降尉紆勿翻本複姓尉遲後單姓

尉以從便易降戶江翻下同是夕懷光舉火諸營不應駱元光在長

春宮下使人招徐庭光庭光素輕元光遣卒罵之又

為優胡於城上以侮之駱元光本安息胡人故徐庭光為優胡以侮之且曰我降

漢將耳元光使白燧燧還至城下庭光開門降燧以

數騎入城慰撫其衆大呼曰還從宣翻又音如字吾輩復

爲王人矣復扶又翻又音如字渾瑊謂僚佐曰始吾謂馬公用兵

不吾遠也今乃知吾不逮多矣渾戶昆翻又戸本翻城古衡翻不逮不及也詔

以庭光試殿中監兼御史大夫此謂之試官兼官以寄祿且憲衡也甲戌

燧帥諸軍至河西宋白曰河西縣本同州舊朝邑之地唐上元元年以朝邑地置河西縣大厯三年復置朝

邑縣仍析朝邑五鄉并割河東三鄉依舊爲河西縣縣境東西四里帥讀曰率考異曰舊燧傳曰燧帥諸軍濟河兵凡八萬陳於城

下是日牛名俊斬懷光首以城降今從邪志河中軍士自相驚曰西城擐甲矣

又曰東城妮隊矣河中夾河爲兩城西城河西縣東城河東縣河中府治焉擐音宦妮側角翻須

臾軍士皆易其號爲太平字懷光不知所爲乃縊而

死縊於計翻又於賜翻初懷光之解奉天圍也事見二百二十九卷建中四年上以

其子瓘爲監察御史瓘七罪翻監古衡翻寵待甚厚及懷光屯咸

陽不進事見上卷與元元年瓘密言於上曰臣父必負陛下願早

爲之備臣聞君父一也人生在三事之如一謂君父師也但今日之勢

陛下未能誅臣父而臣父足以危陛下陛下待臣厚
胡人性直故不忍不言耳上驚曰知卿大臣愛子當
爲朕委曲彌縫而密奏之

爲于僞翻下同言確當委曲彌縫使君臣之間無隙不當密奏其事

對曰臣父非不愛臣臣非不愛其父與宗族也顧臣
力竭不能回耳上曰然則卿以何策自免對曰臣之
進言非苟求生臣父敗則臣與之俱死矣復有何策
哉

復扶又翻下同又音如字下同

使臣賣父求生陛下亦安用之上曰

卿勿死爲朕更至咸陽諭卿父使君臣父子俱全不
亦善乎瑾至咸陽而還

更古孟翻還音旋又如字

曰無益也願陛下

備之勿信人言臣今往說諭萬方

說式芮翻

臣父言汝小

子何知主上無信吾非貪富貴也直畏死耳汝豈可

陷吾入死地邪

邪音耶

及李泌赴陝

李泌赴陝見上卷是年七月泌薄必翻陝失冉

翻上謂之曰朕所以再三欲全懷光者誠惜瑾也卿

至陝試爲朕招之對曰陛下未幸梁洋懷光猶可降

也

陝失冉翻爲于季翻
洋音祥降戶江翻

今則不然豈有人臣追逐其君

逐迫

其君謂懷光逼帝
自奉天幸山南也

而可復立於其朝乎縱彼顏厚無慙

人知愧者色見於面不知愧者謂之顏
厚復扶又翻又音如字朝直遙翻下同

陛下每視朝何心見

之臣得入陝借使懷光請降臣不敢受况招之乎李

瓘固賢者必與父俱死矣若其不死則亦無足貴也

及懷光死瓘先刃其二弟乃自殺

楚令尹子南之子與李
瓘者皆處君臣父子大

倫之變以死繼
之可哀也已

朔方將牛名俊斷懷光首出降

將卽亮翻
斷音短

河中兵猶萬六千人燧斬其將閻晏等七人

閻晏勸懷
光東保河

中稱兵犯同州者也
考異曰
鄒志云八人今從舊馬燧傳

餘皆不問燧自辭行至河中

平凡二十七日

戊申至甲戌二十七日史言馬
燧期以一月平懷光不愆于素

燧出高郢李

鄘於獄

懷光囚鄘鄘見上卷本
年鄘以井翻鄘余封翻

皆奏置幕下韓遊瓌之攻

懷光也楊懷賓戰甚力上命特原其子朝晟

李懷光囚
楊朝晟見

二百三十卷元年三月環古

遊瓌遂以朝晟為都虞候

為楊朝晟

後帥邠寧張本

上使問陸贄河中既平復有何事所宜區處

呂翻令悉條奏

丁翻

贄以河中既平慮必有希旨生事

之人以為王師所向無敵請乘勝討淮西者李希烈

必誘諭其所部及新附諸帥曰

新附諸帥謂李納王武俊田緒等誘音西

奉天

息兵之旨乃因窘而言朝廷稍安必復誅伐如此則

四方貧罪者孰不自疑河朔青齊固當響應

窘臣隕翻復扶又翻

又音如字河朔謂王武俊田緒劉怱青齊謂李納

兵連禍結賦役繁興建中之憂

行將復起乃上奏其略曰福不可以屢徼幸不可以

常覲

上時掌翻傲一遙翻覲音冀

臣姑以生禍為憂未敢以獲福為

賀又曰陛下懷悔過之深誠

實心為誠

降非常之大號

興元赦書也

所在宣敷之際聞者莫不涕流

敷與楊同

假王叛換

之夫削偽號以請罪

王武俊田悅李納去王號謝罪見二百二十九卷興元元年

觀釁首

鼠之將一純誠以效勤謂馬懿韓晃陳少游讀通鑑者又曰

曩討之而愈叛今釋之而畢來曩以百萬之師而力

殫今以咫尺之詔而化洽是則聖王之敷理道服暴

人理道即治道避高宗諱改之任德而不任兵明矣羣帥之悖臣禮

拒天誅圖活而不圖王又明矣帥所類翻下同悖蒲內翻是則好生

以及物者乃自生之方施安以及物者乃自安之術

擠彼於死地擠子細翻又子西翻而求此之久生也措彼於危地

而求此之久安也從古及今未之有焉又曰一夫不

率率循也不率謂不循上之教令也闔境罹殃一境不寧普天致擾又

曰億兆汗人汗烏瓜翻汗下也四三叛帥感陛下自新之旨悅

陛下盛德之言革面易辭且脩臣禮其於深言密議

固亦未盡坦然必當聚心而謀傾耳而聽觀陛下所

行之事考陛下所誓之言若言與事符則遷善之心

漸固儻事與言背則慮禍之態復興陸贄斯言亦可以謂之深切當時事情背

蒲妹翻復扶又翻又曰朱泚滅而懷光戮懷光戮而希烈征希

烈儻平禍將次及則彼之蓄素疑而懷宿負者能不

為之動心哉偽翻又曰今皇運中興天禍將悔以逆

泚之偷居上國泚且禮翻又音此唐都長安故謂之上國以懷光之竊保中畿

開元八年以河中為中都河東河西二縣為次赤縣諸縣為次畿縣歲未再周相次梟殄去年六月斬朱

泚今年八月平懷光梟殄謂梟其首而殄絕其類梟堅亮翻實眾慝驚心之日眾慝猶言眾惡也慝吐得

翻羣生改觀之時觀古玩翻又音如字威則已行惠猶未洽誠宜

上副天眷下收物情布恤人之惠以濟威乘滅賊之

威以行惠又曰臣所未敢保其必從唯希烈一人而

已揆其私心非不願從也想其潛慮非不追悔也元興

赦文李希烈不與朱泚同科亦在肆赦之數但以猖狂失計已竊大號雖荷陞

下全宥之恩然不能不自覲於天地之閒耳荷下可翻覲它典翻

也慙顏縱未順命斯爲獨夫孟子曰殘賊之人謂之獨夫言人無親輔之者內則無辭

以起兵外則無類以求助其計不過厚撫部曲偷容

歲時心雖陸梁勢必不致陛下但敕諸鎮各守封疆

彼既氣奪算窮是乃狴牢之類狴邊迷翻又部禮翻狴狴牢獄所以拘囚有罪

有人禍則當鬼誅陸贄論李希烈事曲盡情勢古之不戰而屈人之

兵者此之謂歟兵法百戰百勝不如不戰而屈人之兵丁卯詔以李懷光嘗

有功宥其一男使續其後賜之田宅歸其首及尸使

葬加馬燧兼侍中渾瑊檢校司空餘將卒賞賚各有

差燧音遂渾戶昆翻又戶本翻瑊古咸翻校古孝翻將卽亮翻賚來戴翻諸道與淮西連接者

宜各守封疆非彼侵軼不須進討軼徒結翻突也李希烈若

降當待以不死自餘將士百姓一無所問行陸贄之言也初

李晟嘗將神策軍戍成都蓋大曆十四年救蜀時也將卽亮翻又音如字晟成正翻及

還以營妓高洪自隨還從宣翻妓渠綺翻西川節度使張延賞怒

追而還之由是有隙

使疏吏翻

至是劉從一有疾上召延

賞入相晟表陳其過惡上重違其意

相息亮翻重難也

以延賞

為左僕射

李晟居功名之際以一婦人之故修怨於嚮用之臣且天子命相而勳臣以私怨聞之其能自安乎斯不學之

由也為延賞讒晟張本射寅謝翻

駱元光將殺徐庭光謀於韓遊瓌

瓌古

回曰庭光辱吾祖考

謂為優胡以戲侮之也

吾欲殺之馬公必怒

公能救其死乎遊瓌曰諾壬午遇庭光於軍門之外

揖而數其罪

數所具翻又所主翻

命左右碎斬之

考異曰實錄甲申駱元光專殺徐庭光

上令宰相諭諫官勿論邪志曰二十日駱公謀於韓公曰徐庭光見詬辱及祖父義不同天是日遂殺之按是月癸亥朔甲申二十二日

蓋奏到之日也今從邪志

入見馬燧頓首請罪燧大怒曰庭光已降

受朝廷官爵公不告輒殺之是無統帥也

燧音遂降戶江翻朝直遙

翻統他綜翻俗從上聲帥所類翻

欲斬之遊瓌曰元光殺裨將公猶怒

如此公殺節度使天子其謂何燧默然渾瑊亦為之

請

為于偽翻

乃捨之渾瑊鎮河中盡得李懷光之眾朔方

軍自是分居邠蒲矣

自郭子儀以來朔方軍亦分屯邠蒲而統於一帥今居邠者韓遊瓌帥之居蒲者渾

瑊帥之不相統屬故史言其始分渾戶昆翻又戶本翻邠卑旻翻

盧龍節度使劉怱疾病

使疏吏翻怱怱普耕翻疾甚曰病

九月己亥詔以其子行軍司馬濟權知

節度事怱尋薨

薨呼肱翻

己未中書侍郎同平章事劉

從一罷爲戶部尚書庚申薨

以疾罷而薨尚辰羊翻

冬十月癸

卯上祀圓丘赦天下

十二月甲戌戶部奏今歲入

貢者凡百五十州

時河朔諸鎮及淄青淮西皆不入貢河隴諸州又沒于吐蕃

于闐王

曜上言兄勝讓國於臣

事見二百二十一卷肅宗上元元年闐徒賢翻又徒見翻上時掌翻

今

請復立勝子銳上以銳檢校光祿卿還其國勝固辭

曰曜久行國事國人悅服銳生長京華

復扶又翻又音如字校古孝翻

還從宣翻又音如字長知兩翻

不習其俗不可往上嘉之以銳爲韶王

諮議

韶王暹代宗子也唐制王府官諮議參軍正五品上

二年春正月壬寅以吏部侍郎劉滋爲左散騎常侍

資治通鑑

二百三十二

唐紀

德宗神武皇帝

六

中華書局聚

與給事中崔造中書舍人齊映並同平章事滋子玄

之孫也

散悉亶翻騎奇寄翻劉子玄以史筆事武后中宗

造少居上元

少始照翻上元縣帶昇州

與韓會盧東美張正則為友以王佐自許時人謂之

四夔

夔者唐虞之良臣時人重四人者以四夔稱之

上以造在朝廷敢言故不

次用之

朝直遙翻

滋映多讓事於造造久在江外疾錢穀

諸使罔上之弊奏罷水陸運使度支巡院江淮轉運

使等諸道租賦悉委觀察使刺史遣官部送詣京師

令宰相分判尚書六曹齊映判兵部李勉判刑部劉

滋判吏部禮部造判戶部工部又以戶部侍郎元琇

判諸道鹽鐵權酒

使疏吏翻度徒洛翻尚辰羊翻琇音秀權古岳翻

吉中孚判度

支兩稅

李希烈將杜文朝寇襄州二月癸亥山南

東道節度使樊澤擊擒之

將即亮翻朝直遙翻山南東道節度治襄州

崔造

與元琇善故使判鹽鐵韓滉奏論鹽鐵過失

為崔造元琇得罪張

本澁呼
廣翻

甲戌以琇為尚書右丞陝州水陸運使李泌

奏自集津至三門

泌薄必翻集津倉在三門東三門倉在三門西

鑿山開車道十

八里以避底柱之險

底柱兩山屹立河中河水分流包山而過世謂之三門車道者陸運之道捨舟而車

也是月道成

三月李希烈別將寇鄭州義成節度

使李澄擊破之

代宗大曆七年賜滑亳節度為永平節度貞元元年永平軍節度更號義成軍節度興元元年

李澄得
鄭州

希烈兵勢日蹙會有疾夏四月丙寅大將陳

仙奇使醫陳山甫毒殺之

果如陸
費所料

因以兵悉誅其兄

弟妻子舉眾來降

降戶江翻考異曰杜牧寶烈女傳曰初希烈入汴州聞戶曹參軍寶烈女美使甲士至

良門取桂娘以去將出門顧其父曰慎無戚必能滅賊使大人取富貴於天子桂娘以才色在希烈側復能巧曲取信凡希烈之密謀雖

妻子不知者悉皆得聞希烈歸蔡州桂娘謂希烈曰忠而勇一軍莫如陳先奇其妻寶氏先奇寵且信之願得先往來以姊妹敘齒因徐

說之使堅先奇之心希烈然之桂娘因以姊事先奇妻嘗聞曰為賊遲晚必敗姊宜早圖遺種之地先奇妻然之興元元年四月希烈暴

死其子不發喪欲盡誅老將校以卑少者代之計未決有獻含桃者桂娘白希烈子請分遺先奇妻且以示無事於外因為蠟帛書曰前

日已死殯在後堂欲誅大臣須自為計以朱染帛九如含桃先奇發丸見之言於薛育育曰兩日希烈稱疾但怪樂曲雜發晝夜不絕此

乃有誅未定示暇於外事不疑矣明日先奇薛育各以所部謀於牙門請見希烈希烈子迫出拜曰願去僞號一如李納先奇曰爾父悖逆天子有命誅之因斬希烈及妻子函七首以獻暴其尸於市後兩月吳少誠殺先奇知桂娘謀因亦殺之今從實錄及舊傳

以仙奇爲淮西節度使 關中倉廩竭禁軍或自脫

巾呼於道曰

呼火故翻

拘吾於軍而不給糧吾罪人也上

憂之甚會韓滉運米三萬斛至陝李泌即奏之上喜

遽至東宮謂太子曰米已至陝吾父子得生矣

滉呼廣翻

陝失冉翻泌薄必翻記王制曰國無六年之蓄曰急無三年之蓄曰國非其國也况日闕無儲者乎日闕無儲有以繼之猶可况漕運不繼朝不及夕者乎唐都關中仰給東南之饒德宗於兵荒之餘其窘乏尤不可言觀其父子相與語亦懲涇卒之變發之於言語有不能以自揜者裴延齡知之故得因以排陸贄時禁中不釀命於坊市取酒爲樂

樂音洛

又遣中使諭神策六軍軍士皆呼萬歲時比歲

饑饉

比毗至翻

兵民率皆瘦黑至是麥始熟市有醉人當

時以爲嘉瑞人乍飽食死者復伍之一

復扶又翻

數月人

膚色乃復故

以橫海軍使程日華爲節度使

滄州始別

爲節鎮以此觀之則以程日華爲橫海軍副大使上卷衍大字明矣

秋七月淮西兵馬使吳

少誠殺陳仙奇自爲留後少誠素狡險爲李希烈所

寵任故爲之報仇

使疏吏翻少始照翻故爲于僞翻下同

己酉以虔王諒

爲申光隨蔡節度大使以少誠爲留後

以隴右行

營節度使曲環爲陳許節度使

曲環時以隴西行營兵戍陳許

陳許荒

亂之餘戶口流散曲環以勤儉率下政令寬簡賦役

平均數年之間流亡復業兵食皆足

八月癸未義

成節度使李澄薨其子士寧謀搃軍務祕不發喪

丙戌吐蕃尙結贊大舉寇涇隴邠寧掠人畜芟禾稼

西鄙騷然州縣各城守詔渾瑊將萬人駱元光將八

千人屯咸陽以備之

初上與李泌議復府兵泌因

爲上歷敘府兵自西魏以來興廢之由

西魏置府兵見一百六十三卷

梁簡文帝大寶元年府兵廢見二百一十二卷玄宗開元十年

且言府兵平日皆安居田畝